

2018년 5월 19일 키워드 스피킹 방송 / 주제: 땅콩회항과 물벼락 갑질

<광고>



More Like It

일상회화 편 2 출간

총 6권 완간(完刊)

Summary

In Korean society, we often hear about the inappropriate behavior of **heirs and heiresses of Korea's large conglomerates**. Out of such stories, the **so called "nut rage" incident** by the Korean Air heiress Cho Hyun-a must be the one that caught the most media attention. Now this time, her younger sister and her mother **are at the center of a new scandal that has caused public outrage**.

About a month ago, a revealed audio recording of Cho Hyun-min's overly aggressive behavior **has put her under fire**. While having a meeting with an advertising company, **she flew into a rage** and threw water on the employees of the ad company. **This incident sparked a series of other stories about her *gabjil* or abuse of power**.

Shortly after the incident, a short video of an elderly lady yelling and pushing workers at a Korean air hotel construction site was revealed. The woman in the video was Lee Myung Hee, the wife of the Korean Air chairman and **mother of the two daughters who are currently in hot water over power abuse**. The mother **was taking out her misplaced anger on Korean Air employees**.

A series of other wrongdoings of the Cho family continued being revealed, **among which is the illegal act of importing luxury items through Korean Air airplanes without registering them with the customs office**. There are also **news reports about an alleged slush fund**, and **law enforcement is now investigating the family's illegal acts on all fronts**.

It all started as a seemingly trivial revelation of the young heiress' misconduct, but **there is a public outcry to address the issue of the conglomerates' and their heirs and heiresses' abuse of power in Korean society**. Some are concerned about the investigation's negative impact on the Korean economy, but most Koreans believe that this opportunity should be used to prevent the occurrence of **similar cases that upset the hard-working, day-to-day Koreans**.

해석

1. heirs and heiresses of Korea's large conglomerates 재벌가의 자녀들, 재벌 2세, 3세
2. so called "nut rage" incident 소위 땅콩회항 사건
3. are at the center of a new scandal that has caused public outrage 공분을 일으킨 새로운 스캔들의 중심에 있다
4. has put her under fire 비판을 받게 만들다
5. she flew into a rage 갑자기 화를 내다
6. This incident sparked a series of other stories about her *gabjil* or abuse of power. 그녀의 다른 갑질 사례들이 연이어 알려지도록 만들었다.

7. mother of the two daughters who are currently in hot water over power abuse 갑질로 인해 곤경해 처한 두 딸들의 엄마
8. was taking out her misplaced anger on Korean Air employees 자신의 빼돌어진 분노를 대한항공 직원들에게 쏟아 냈다
9. among which is the illegal act of importing luxury items through Korean Air airplanes without registering them with the customs office 그 중에는 대한항공 여객기를 통해 명품을 세관에 신고하지 않고 들여오는 불법 행위도 있다
10. news reports about an alleged slush fund 비자금 조성 의혹에 대한 보도
11. law enforcement is now investigating the family's illegal acts on all fronts 대한항공 총수 일가에 대한 전방위적 수사가 진행되고 있다
12. It all started as a seemingly trivial revelation of the young heiress' misconduct 사소하게 보일 수도 있는 재벌 2세의 잘못된 행동으로 시작되었다
13. there is a public outcry to address the issue of the conglomerates' and their heirs and heiresses' abuse of power in Korean society 재벌과 총수 일가의 갑질 문제를 해결해야 한다는 국민들의 목소리가 높다
14. similar cases that upset the hard-working, day-to-day Koreans 열심히 일하는 평범한 한국인들을 화나게 하는 비슷한 사례들

Keywords / Key Sentences

1. 조현민 전 전무의 물벼락 갑질이 대한항공 전체의 부정과 비리를 파헤치는 계기가 되었다. It all started off as a revelation of Cho Hyun-min's misconduct, but it has turned into a large-scale investigation by the law enforcement into Korean Air's illegal acts. / The current investigation was sparked by one incident of Cho Hyun-min. / Cho Hyun-min's recent behavior has opened the flood gates of more accusations of illegal activity.
2. 대한항공 직원들은 SNS에 결집하여 대한항공 총수 일가의 갑질과 비리를 제보하고 있다. Employees of Korean Air got together on social media to reveal additional cases of Cho family's abuse of power and illegal acts. / The owner family's unethical behavior was exposed by employees positing on social media. / Korean Air employees provided anonymous tips to reveal the wrongdoings of the Cho family.
3. 2014년의 땅콩 회항 사태를 겪고도 달라진 게 없다는 점에서 많은 사람들이 분노를 느낀다. What makes the Korean public more upset is that the Cho family didn't learn their lesson from the 2014 so-called "nut rage" incident. / Koreans are dumbfounded that the Cho family continued to behave badly after the 2014 nut rage incident. / Koreans think that the Cho family should have changed their behavior after the pervious power abuse incident in 2014.
4. 이번 기회에 대한항공뿐 아니라 다른 재벌과 총수 일가의 횡포를 개선하여 비슷한 일이 다시 벌어지지 않도록 해야 한다는 의견이 많다. Many believe that we should take this opportunity to prevent the abuse of power by Korea's large conglomerates and their owner's families. / The general consensus is that Korean conglomerates and their families should learn from this incident and stop power abuse. / These recent events should signal a turning point for the rich and powerful to focus on ending power abuse.
5. 소셜미디어의 발달로 기업에서 발생하는 불법과 비리에 대한 익명 폭로가 예전보다 수월해졌다. Social

media has made it much easier to anonymously reveal any misconduct or illegal acts that might happen in a corporate environment. / Thanks to social media, people can expose the wrongdoings of corporations while remaining anonymous. / Unethical behavior in companies can be easily exposed with the use of social media.